

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

4 FÉVRIER 1999

---

**Projet de loi portant assentiment au Protocole à l'Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, et à l'acte final, faits à Bruxelles le 30 octobre 1997**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR M. **HOSTEKINT**

---



---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Vautmans, président; Bourgeois, Ceder, Devolder, Mme Lizin, MM. Mahoux, Nothomb, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, M. Urbain, Mme Willame-Boonen et M. Hostekint, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Hatry.

*Voir:*

**Document du Sénat :**

**1-1159 - 1998/1999 :**

N° 1: Projet de loi.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

4 FEBRUARI 1999

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 30 oktober 1997**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **HOSTEKINT**

---



---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, Ceder, Devolder, mevrouw Lizin, de heren Mahoux, Nothomb, mevrouw Sémer, de heer Staes, mevrouw Thijs, de heer Urbain, mevrouw Willame-Boonen en de heer Hostekint, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : de heer Hatry.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat :**

**1-1159 - 1998/1999 :**

Nr. 1: Wetsontwerp.

### A. EXPOSÉ DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le 16 décembre 1991, un Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin a été signé. Cet accord a été ratifié par Saint-Marin et par les douze États membres de la CEE de l'époque. Il est entré en vigueur.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1995, l'Autriche, la Finlande et la Suède ont adhéré à l'Union.

Le présent protocole, signé le 30 octobre 1997, vise à inclure les trois nouveaux États membres comme parties à l'Accord de coopération et d'union douanière avec Saint-Marin. Il s'agit d'une adaptation purement technique qui ne touche aucunement à la substance de l'Accord de 1991.

À l'heure actuelle, sept des quinze États membres de l'Union ont ratifié le protocole: Danemark, Irlande, Italie, Pays-Bas, Finlande, Royaume-Uni et Suède.

L'Accord de coopération et d'union douanière avec Saint-Marin comporte un certain nombre de clauses en matière culturelle et écologique. Le présent Protocole est donc un traité mixte qui doit aussi être ratifié par les communautés et les régions.

Le ministre précise à propos de Saint-Marin que la république a une superficie de 42 km<sup>2</sup> et une population de 25 000 habitants.

Il s'agit de la plus vieille république au monde, qui est indépendante depuis 745. Grâce aux aléas de l'histoire, Saint-Marin a pu survivre comme État indépendant tout au long des siècles.

En 1862, Saint-Marin a conclu un traité d'amitié avec l'Italie, avec laquelle une union douanière et monétaire était instaurée. Depuis lors, les postes diplomatiques et consulaires italiens défendent les intérêts de Saint-Marin à l'étranger.

Saint-Marin est un État neutre et s'est toujours tenu à l'écart des grandes alliances. Pendant la Première Guerre mondiale, quinze volontaires ont combattu dans l'armée italienne. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, le pays est resté neutre jusqu'en 1943 quand il a été occupé par les nazis. En 1945, il a pu regagner son indépendance.

Ce n'est que ces dix dernières années que Saint-Marin s'est montré plus actif sur la scène internationale:

— en 1988, le pays est devenu membre du Conseil de l'Europe;

— en 1992, il est devenu membre des Nations unies;

### A. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Op 16 december 1991 werd een Overeenkomst ondertekend tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino. Die overeenkomst is bekrachtigd door San Marino en door de twaalf lidstaten van de toenmalige EEG, en is inmiddels in werking getreden.

Op 1 januari 1995 zijn Oostenrijk, Finland en Zweden toegetreden tot de Unie.

Het onderhavige protocol, ondertekend op 30 oktober 1997, is een louter technische aanpassing, bedoeld om de drie nieuwe lidstaten partij te maken bij de Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie met San Marino. Inhoudelijk verandert er niets.

Op dit ogenblik hebben zeven van de vijftien lidstaten van de Unie het protocol bekrachtigd: Denemarken, Ierland, Italië, Nederland, Finland, het Verenigd Koninkrijk en Zweden.

De Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie met San Marino bevat een aantal clausules inzake cultuur en milieu, wat van onderhavig protocol een gemengd verdrag maakt, dat ook moet worden ondertekend door de gemeenschappen en de gewesten.

Bij wijze van toelichting vermeldt de minister dat de republiek San Marino 25 000 inwoners telt op een oppervlakte van 42 km<sup>2</sup>.

San Marino is onafhankelijk sedert 745; door een gunstige speling van de geschiedenis heeft het die onafhankelijkheid eeuwen lang kunnen bewaren, zodat het meteen de oudste republiek ter wereld is.

In 1862 sloot San Marino een vriendschapsverdrag met Italië, waarbij een munt- en douane-unie tot stand kwam. Sindsdien worden de belangen van San Marino in het buitenland verdedigd door de Italiaanse diplomatieke missies en consulaire posten.

San Marino is een neutrale Staat en heeft nooit deelgenomen aan grote bondgenootschappen. In de Eerste Wereldoorlog hebben vijftien vrijwilligers meegevochten in het Italiaanse leger, in de Tweede Wereldoorlog is het land neutraal gebleven tot in 1943, toen het bezet werd door de nazi's. Sinds 1945 is San Marino opnieuw onafhankelijk.

Op internationaal vlak treedt San Marino pas sinds een tiental jaar naar buiten:

— in 1988 is het land lid geworden van de Raad van Europa;

— in 1992 is het lid geworden van de Verenigde Naties;

— en 1991, un accord de coopération et d'union douanière a été signé avec la CEE (devenue UE depuis lors).

Au niveau bilatéral, Saint-Marin dispose d'une ambassade à Bruxelles depuis 1996. Une dizaine de Belges habitent Saint-Marin et quelque 60 habitants de Saint-Marin habitent la Belgique. Au niveau des échanges commerciaux, la Belgique est confrontée à un déficit. Nous importons pour quelque 220 millions de francs de biens en provenance de Saint-Marin alors que nos exportations ne se situent qu'à quelque 100 millions de francs.

## B. DISCUSSION

Un membre constate qu'à la suite de l'adhésion à l'Union européenne d'un ou plusieurs nouveaux États, il faut adapter des conventions existantes et les soumettre à l'assentiment national dans tous les États membres. Tel est le cas notamment du protocole à l'examen: il s'est avéré nécessaire, à la suite de l'adhésion de la République de Finlande, de la République d'Autriche et du Royaume de Suède à l'Union européenne, de procéder à une adaptation purement technique de l'Accord de coopération et d'union douanière entre la Communauté économique européenne et la République de Saint-Marin. Même si le protocole est de nature purement technique, il doit être ratifié par tous les États membres.

Le ministre dit pouvoir comprendre la proposition, mais les demandes de délégation d'une partie de la compétence nationale en ce qui concerne le droit des traités au Parlement européen, est une demande dont les grands États membres de l'Union européenne refusent catégoriquement de discuter. Il pourrait toutefois y avoir à terme une évolution en la matière.

## C. VOTES

Les deux articles et l'ensemble du projet ont été adoptés à l'unanimité des dix membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

*Le rapporteur,*  
Patrick HOSTEKINT.

*Le président,*  
Valère VAUTMANS.

— in 1991 is een overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie ondertekend met de EEG (intussen EU).

Op bilateraal niveau beschikt San Marino sinds 1996 over een ambassade in Brussel. Een tiental Belgen wonen in San Marino en een zestigal onderdanen van San Marino wonen in ons land. Wat het handelsverkeer betreft, heeft België af te rekenen met een tekort: ons land importeert voor ongeveer 220 miljoen frank goederen uit San Marino, terwijl de Belgische export ongeveer 100 miljoen frank bedraagt.

## B. BESPREKING

Een lid stelt vast dat als gevolg van de toetreding van één of meerdere nieuwe Staten tot de Europese Unie bestaande overeenkomsten dienen aangepast te worden en dienen onderworpen te worden aan de nationale instemming van alle lidstaten. Dit is bij voorbeeld met voorliggend protocol het geval: ten gevolge van de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie was een louter technische aanpassing van de Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino nodig. Ook al is het protocol van louter technische aard, het dient door alle lidstaten te worden geratificeerd.

De minister kan begrip opbrengen voor het voorstel maar de vraag naar het delegeren aan het Europees Parlement van een deel van de nationale bevoegdheid inzake verdragsrecht is in grotere lidstaten van de Europese Unie totaal onbespreekbaar. Op termijn zou hierin wel een evolutie kunnen optreden.

## C. STEMMINGEN

Beide artikelen en het wetsontwerp worden aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Dit verslag is door de aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

*De rapporteur,*  
Patrick HOSTEKINT.

*De voorzitter,*  
Valère VAUTMANS.